

**AUGUSTINE SECURITIES COMPANY LIMITED**

奧古證券有限公司

Suite 1803, 18/F, Tower 1, The Gateway, Harbour City, Tsim Sha Tsui, Hong Kong

香港九龍尖沙咀海港城港威大廈1座18樓1803室

Telephone number電話: (852) 3892 0303 Fax Number傳真: (852) 2869 8108

Website: www.auggp.com

SFC CE Number 證監會中央編號: BMR576

**Client Information Update Form 更新客戶資料表格**

**Note: Please put a tick in the box(es) below corresponding to the type of information updated for, and complete the relevant sections as indicated. For joint account, the secondary joint account holder should complete an additional form.**

備註: 請在需更新資料類別的方格加上剔號及填妥所需表格部份。如屬聯名戶口, 第二戶口持有人需額外填寫表格。

需要更新資料類別 Type of Updated Information	填寫本表格部分 Complete Session
<input type="checkbox"/> 重新啟動不動戶 Dormant Account Reactivation	A, B, D
<input type="checkbox"/> 更新財務狀況 Update Financial Situation	A, B, D

**Section A Client General Information 客戶一般資料**

客戶名稱 Client Name		戶口號碼 Account Number	
身份證/護照號碼 ID / Passport Number			
住宅地址 Residential Address			
通訊地址 Correspondence Address			
流動電話 Mobile		電郵地址 E-mail Address	
交收銀行 Settlement Bank			
銀行帳戶號碼 Bank Account Number			

**Section B – Employment / Financial Situation 工作/ 財政狀況**

業務/工作狀況 Business/ Employment Status	
<input type="checkbox"/> 就業 Employed <input type="checkbox"/> 待業 Unemployed <input type="checkbox"/> 退休 Retired <input type="checkbox"/> 家庭主婦 House wife <input type="checkbox"/> 其他 Others,請註明_____	
僱主名稱 Name of Employer	
公司業務性質 Nature of Business of Employer	職位/職稱 Position/Job Title
財政狀況 Financial Situation	
每年收入 Annual Income (港幣 HK\$)	<input type="checkbox"/> < \$200,000 <input type="checkbox"/> \$200,000 - \$500,000 <input type="checkbox"/> \$500,001 - \$1,000,000 <input type="checkbox"/> > \$1,000,000
資產淨值 Net Worth (港幣 HK\$)	<input type="checkbox"/> < \$500,000 <input type="checkbox"/> \$500,000 - \$1,000,000 <input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000 <input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$8,000,000 <input type="checkbox"/> > \$8,000,000
財富來源 Source of Wealth	<input type="checkbox"/> 受僱收入 Employment Income <input type="checkbox"/> 生意經營 Own Business <input type="checkbox"/> 投資 Investment <input type="checkbox"/> 繼承 Inheritance <input type="checkbox"/> 其他 (請說明) Others (please specify) _____
投資資金來源 Source of Investment Funds 資金提供者 Provider of Funds	<input type="checkbox"/> 自己 Self <input type="checkbox"/> 第三者 (請說明) Third Party (please specify) _____
資金來源地 Origin of Funds	<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國內地 Mainland China <input type="checkbox"/> Others 其他 (請說明) (please specify) _____
住宅業權 Ownership of Residence	<input type="checkbox"/> 沒有 Not Owned <input type="checkbox"/> 自置 Owned <input type="checkbox"/> 租用 Rented <input type="checkbox"/> 已抵押 Mortgaged <input type="checkbox"/> 與家人同住 Living with Family <input type="checkbox"/> 沒有抵押 Not Mortgaged

預計在本戶口的交易量 Anticipated Level of Trading Activity in the Account	每年平均交易金額Average transaction amount per year (for Securities) 港幣HK\$ _____ 每年平均交易合約張數Average number of contracts per year (for Stock Options or Futures & Options) _____
--	--

### Section C Tax Residency 稅務身份

This Section allows you to declare your identity under the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA") classification.

本部分允許您根據《外國帳戶稅務合規法案》(「FATCA」)申報閣下的身份。

Do you possess any of the following U.S. indicia? 您是否擁有以下任何一項美國指標？

		戶口持有人 Account Holder
1	US citizenship/tax residency (e.g. US passport/Green Card Holder, U.S. taxpayer etc) 美國公民 / 繳納美國稅務的居民 (如美國護照 / 綠卡持有者、美國納稅人等)	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
2	US Place of birth 美國出生地	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
3	US address (e.g. residential address, mailing address) 美國地址 (如居住地址、郵寄地址)	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
4	US telephone number (e.g. home, work, mobile, fax numbers) 美國電話號碼 (如住宅、工作、流動電話、傳真號碼)	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
5	Standing Instructions to transfer funds from the Broker to an bank account maintained in the US 從經紀商向美國之銀行戶口發出款項轉帳的常設指示	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
6	A current power of attorney or signatory authority granted to a person with U.S. address 帳戶的獲授權人士持有美國地址	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否
7	An U.S. "in care of" address or a "hold mail" address that is the sole address identified 郵件轉交或代存的地址為單一並為美國地址	<input type="checkbox"/> Yes 是 / <input type="checkbox"/> No 否

#### FATCA Identity Declaration FATCA 身份聲明

A	Non-US Individual(s) with no US Indicia 非美國人士，及沒有美國指標	<input type="checkbox"/>
B	Non-US Individual(s) with US Indicia 非美國人士，但具美國指標	<input type="checkbox"/>
C	US Individuals 美國人士 Taxpayer Identification Number (TIN) _____	<input type="checkbox"/>

This Section allows you to declare your "tax residency" under the Common Reporting Standard ("CRS").

本部分允許您根據《共同匯報標準》(「CRS」)申報閣下的稅務居民身份。

Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")

居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (以下簡稱「稅務編號」)

Complete the following table indicating 提供以下資料，列明：

- (a) each jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes; and  
賬戶持有人的居留司法管轄區，亦即賬戶持有人的稅務管轄區；及
- (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated.  
該居留司法管轄區發給賬戶持有人的稅務編號。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number (HKID).

如賬戶持有人的香港稅務居民，稅務編號是賬戶持有人的香港身份證號碼。

# If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C 如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

**Reason A** - The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由 A - 賬戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

**Reason B** - The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

理由 B - 賬戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，請解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因。

**Reason C** - TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

理由 C - 賬戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要賬戶持有人披露稅務編號。

	戶口持有人 Account Holder	
Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	(1)	(2)
TIN 稅務編號		
# Please select the reason if no TIN is available 請選擇未能提供稅務編號之理由	A / B / C	A / B / C
Explanation to selected Reason B 如選取理由 B, 請解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因		

Please attach and sign the Self – Certification Form for additional tax residency if necessary. 如空格不敷使用，請另附自我證明表格並簽署。

I/We hereby give consent to the Broker to report my/our personal information to US IRS or applicable local regulators or tax authorities in order to comply with the requirements of FATCA.

本人 / 吾等同意經紀商匯報本人 / 吾等的個人資料予美國稅務局及 / 或相關本地司法、稅務或其他監管機構，以遵從 FATCA 的合規法案的規定。

I declare and certify that the above information provided is true, accurate and correct and agree that I will advise the Broker of any changes to the above information within 30 days of any such change. 本人 / 吾等聲明並保證所提供的上述信息是真實、準確、無誤，並同意將在任何變更後 30 日內

## Section D Identity Declaration and Signature(s) 身份聲明與簽署

本人/吾等謹此確認 I/We hereby confirm:

- 本人/吾等為上述賬戶的最終受益人 I/We am/are the ultimate beneficial owner(s) of the above account.
- 此表格內所提供之一切資料屬實 the information on this Form is true.

\_\_\_\_\_  
Client Signature(s) 客戶簽署

\_\_\_\_\_  
Date 日期

Please return to our Customer Service Department by mail, by fax or by email  
請以郵寄，傳真或電郵方式遞交至本公司客戶服務部

香港九龍尖沙咀廣東道 25 號海港城港威大廈 1803 室  
Suite 1803, 18/F, Tower 1, The Gateway, Harbour City,  
25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong  
電話: Tel: (852) 3892 0303 傳真: Fax: (852) 2869 8108  
電郵: Email: [cs@auggp.com](mailto:cs@auggp.com)

FOR OFFICE USE ONLY 公司專用	
Signature Verified / Input By	Checked By